

Responsible BMW Department

Ausbildungszentrum BIZ BMW Mengkofener Str. 13, 84130 Dingolfing

Responsible BMW Buyer

Klicken Sie hier, um Text einzugeben. Klicken Sie hier, um Text einzugeben. Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Geheimhaltungsvereinbarung

- nachfolgend auch „**Vereinbarung**“ genannt -
zwischen

Confidentiality Agreement

- hereinafter also referred to as the “**Agreement**” -
between

Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft

D-80788 München

(„**BMW**“)

und

and

The signing student

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

(„**Partner**“)

- nachfolgend einzeln oder gemeinsam „**Partei**“ oder „**Parteien**“ genannt -

- hereinafter referred to as individually or collectively “**Party**” or “**Parties**” -

0. Definitionen

0.1 Als mit einer Partei „**zusammengehöriges Unternehmen**“ wird nachfolgend ein Unternehmen bezeichnet, das direkt oder indirekt von dieser Partei kontrolliert wird, diese Partei kontrolliert, mit dieser Partei unter einheitlicher Leitung zusammengefasst ist oder sich mit dieser Partei unter gemeinsamer Kontrolle befindet, wobei Kontrolle auch vermutet wird, wenn mindestens 50 % der Anteile oder Stimmrechte gehalten werden.

0.2 Ein Unternehmen wird nachfolgend als „**Wettbewerber**“ einer Partei bezeichnet, wenn

(i) dieses Unternehmen Waren oder Dienstleistungen anbietet, die aus Sicht eines typischen Abnehmers mit den von dieser Partei angebotenen Waren oder Dienstleistungen austauschbar sind (d.h. insbesondere nach Eigenschaften, Preis und Verwendungszweck vergleichbar) oder

(ii) es für dieses Unternehmen aufgrund konkreter Anhaltspunkte wahrscheinlich erscheint, dass es innerhalb kurzer Zeit solche Waren oder Dienstleistungen anbieten wird.

1. Gegenstand dieser Vereinbarung ist der Austausch von Informationen im Hinblick auf das nachfolgend genannte Projekt („**Projekt**“) und die Vermeidung von Missbrauch dieser Informationen:

0. Definitions

0.1 For the purpose of this Agreement a “**Connected Company**” in relation to a Party shall be defined as a company, which is directly or indirectly controlled by that Party, controls that Party, is under joint management with that Party or is under common control with that Party, whereby control is also presumed if at least 50% of the shares or voting rights are being held.

0.2 Hereinafter a company is called “**Competitor**” of a Party if

(i) this company offers goods or services, which are from a typical customer’s perspective substitutable with those goods or services offered by that Party (meaning especially characteristics, price and usage); or

(ii) it is likely that this company based on concrete evidence becomes a provider of those goods and services within a short period of time.

1. The subject of this Agreement is the exchange of information with regard to the following project (“**Project**”) with the purpose to avoid any misuse of such information:

„Innovation Challenge / Hackathon“

- | | |
|---|---|
| <p>1.1 Diese Vereinbarung erfasst alle Informationen, die im Rahmen des Projekts direkt oder indirekt von einer Partei oder einem mit dieser Partei zusammengehörigen Unternehmen offenbart wurden, unabhängig davon, ob diese Informationen gegenüber der anderen Partei oder einem mit ihr zusammengehörigen Unternehmen offenbart wurden.</p> <p>1.2 Jede Partei muss die ihr offenbarten Informationen vertraulich behandeln und darf sie nur in Zusammenhang mit dem Projekt verwenden. Die Parteien versprechen einander insbesondere, diese Informationen weder an Dritte weiterzugeben noch in anderer Form Dritten zugänglich zu machen und alle angemessenen Vorkehrungen zu treffen, um einen Zugriff Dritter auf die Informationen zu vermeiden. Die Parteien stehen einander dafür ein, dass ihre zusammengehörigen Unternehmen, die Informationen im Rahmen dieses Projekts erhalten, sich ebenfalls an diese Vereinbarung halten. Die Mitarbeiter der Parteien gelten nicht als Dritte im Sinne dieser Vereinbarung, sofern ihnen dieser Vereinbarung entsprechende Geheimhaltungspflichten (etwa in einem Arbeitsvertrag) auferlegt sind.</p> <p>1.3 Sofern und soweit es im Zusammenhang mit dem Projekt erforderlich ist („Need-to-know-Prinzip“) darf eine Partei Informationen weitergeben an</p> <ul style="list-style-type: none"> a) ihre zusammengehörigen Unternehmen und b) mit ihr vertraglich verbundene Dritte (z. B. Kooperationspartner und Unterauftragnehmer), sofern dies nicht im Einzelfall für bestimmte Informationen ausgeschlossen wurde, <p>sofern es sich bei dem Empfänger nicht um einen Wettbewerber der anderen Partei handelt und dies gesetzlich zulässig ist. Die Parteien sind einander dafür verantwortlich, dass dem Empfänger vor Weitergabe der Information dieser Vereinbarung entsprechende Pflichten auferlegt und von diesem eingehalten werden.</p> | <p>1.1 This Agreement shall apply to all and any information directly or indirectly disclosed by a Party or a Connected Company of a Party in connection with the Project, regardless of whether this information was disclosed to the other Party or to a Connected Company of this Party.</p> <p>1.2 Each Party shall keep information disclosed to it strictly confidential and may use such information only in connection with the Project. In particular, each Party undertakes neither to pass this information on to any third party nor to make available this information in any other way to any third party. Each Party furthermore undertakes to apply all reasonable measures in order to avoid any access of third parties to this information. The Parties shall each ensure for the compliance of their Connected Companies with this Agreement if information is exchanged with them in connection with the Project. The employees of the Parties shall not be deemed to be third parties for the purposes of this Agreement, insofar as equivalent confidentiality obligations are imposed on them (for example in an employment contract).</p> <p>1.3 If and insofar as it is necessary in the context of the Project („need-to-know principle“) a Party may transfer information to</p> <ul style="list-style-type: none"> a) its Connected Companies and b) third parties contractually bound to the disclosing Party (e.g. cooperation partners and sub-contractor), unless such disclosure was individually excluded for specific information, <p>provided that the recipient is not a Competitor of the other Party and to the extent permitted by law. Each Party shall ensure that the recipient has been bound by equivalent confidentiality obligations prior to the transfer of information and complies with those obligations.</p> |
| <p>2. Zu den von dieser Vereinbarung erfassten Informationen gehören insbesondere</p> <ul style="list-style-type: none"> a) nicht öffentliche Geschäftsgeheimnisse, Know-how oder Ergebnisse der jeweils anderen Partei, die im Rahmen des Projektes ausgetauscht werden, b) die Beschreibung und Existenz des Projektes, c) die in Aussicht genommenen Terminpläne, Ziele und Ideen der jeweils anderen Partei für die Ausführung des Projektes, d) andere nicht öffentlich verfügbare Informationen, insbesondere Erkenntnisse über innerbetriebliche Verhältnisse und Vorgänge, die eine Partei im Rahmen des Projekts über die jeweils andere Partei erlangt (z. B. auch im Rahmen eines Besuchs oder Treffens), sowie e) jegliche Unterlagen und Informationen der jeweils anderen Partei, die als vertraulich gekennzeichnet oder nach der Art der Information oder den Umständen der Übermittlung der Information als vertraulich anzusehen sind. | <p>2. Information according to this Agreement shall include but is not limited to</p> <ul style="list-style-type: none"> a) non publicly available trade secrets, know-how as well as any other results of either Party, exchanged in connection with the Project, b) the description and the existence of the Project, c) the envisaged time schedules, target requirements and ideas of either Party in connection with the Project, d) any other non-public information, in particular knowledge about circumstances or procedures within the company that one Party obtains in relation to the other Party in connection with the Project (for example also during an audit or meeting), and e) any other documentation and information of the respective other Party, that is marked as confidential or considered confidential because of the type of information or the circumstances of its transfer. |

3. Im Hinblick auf gesetzliche Bestimmungen, die dem Schutz von geistigem Eigentum dienen, gelten die Geheimhaltungspflichten gleichermaßen für Informationen, die noch nicht zu einem Schutzrecht angemeldete schutzfähige Erfindungen enthalten.
- Jede Partei bleibt Eigentümer der von ihr offengelegten Informationen. Mit Ausnahme des beschränkten Rechts zur Verwendung von Informationen im Rahmen des Projekts werden durch die Unterzeichnung dieser Vereinbarung oder die Offenlegung von Informationen unter dieser Vereinbarung weder ausdrücklich noch stillschweigend Nutzungs- oder Benutzungsrechte an diesen Informationen (insbesondere an Know-how, darauf angemeldeten oder erteilten Patenten, Urheberrechten oder sonstigen Schutzrechten) eingeräumt. Vielmehr behält sich die offenbarende Partei alle Rechte hieran vor.
4. Diese Vereinbarung tritt nach Unterzeichnung durch alle Parteien (ggf. rückwirkend zum ersten Informationsaustausch im Projekt) in Kraft und gilt für einen Zeitraum von 5 Jahr(en) („**Projektlaufzeit**“) ab Unterzeichnung dieser Vereinbarung. Die Geheimhaltungspflichten der Parteien gelten auch nach Ende der Projektlaufzeit für einen Zeitraum von 3 Jahren fort.
5. Die Geheimhaltungspflichten nach dieser Vereinbarung bestehen nicht, wenn und soweit eine Information
- ohne Bruch dieser Vereinbarung öffentlich bekannt ist oder wird, oder
 - rechtmäßig von einem Dritten erlangt wurde, oder
 - bei der empfangenden Partei bereits vor der Offenlegung durch die andere Partei bekannt war, oder
 - aufgrund zwingender gerichtlicher, behördlicher oder gesetzlicher Vorschriften oder Anordnungen preisgegeben werden muss, wobei die Preisgabe so gering wie möglich zu halten ist und die empfangende Partei die andere Partei vor der beabsichtigten Preisgabe schriftlich informieren muss, es sei denn, dies ist nicht zumutbar, oder
 - von der empfangenden Partei ohne Verwendung oder Bezug auf die Information der anderen Partei unabhängig entwickelt wurde.
- Diejenige Partei, die sich auf eine oder mehrere der vorgenannten Ausnahmen beruft, hat die zu Grunde liegenden Tatsachen nachzuweisen.
6. Die Parteien halten die einschlägigen Exportkontrollgesetze und -vorschriften ein.
7. Änderungen und/oder Ergänzungen dieser Vereinbarung bedürfen der Schriftform. Auf das Formerfordernis der Schriftlichkeit kann nur schriftlich verzichtet werden.
3. With regard to statutory provisions for protection of intellectual property the confidentiality obligations under this Agreement shall also apply to information containing patentable inventions, even if such inventions have not yet been filed for a patent.
- All right, title and interest in and to all disclosed information is and will remain the exclusive property of the disclosing Party. Except for the limited right to use information in connection with the Project, neither the disclosure of information nor the signing of this Agreement shall be construed to convey any rights to or license of any intellectual property rights of the disclosing Party in respect of the disclosed information (in particular with respect to know-how, patents filed or registered, copy rights or other intellectual property rights). Furthermore the disclosing Party reserves all rights hereto.
4. This Agreement becomes effective upon signature by all Parties (possibly retroactive to the first exchange of information in connection with the Project) and shall be valid for a period of 5 year(s) (“**Project Term**”) as from the signature of this Agreement. The confidentiality obligations of the Parties under this Agreement shall remain binding for 3 more years after the end of the Project Term.
5. The confidentiality obligations under this Agreement shall not apply to the extent that information
- is publicly available or becomes publicly available without a breach of this Agreement, or
 - was lawfully received from any third party, or
 - was already known to the receiving Party prior to disclosure by the other Party, or
 - must be disclosed pursuant to judicial, administrative or mandatory rules or orders, always provided that the disclosure shall be kept as limited as possible and the receiving Party shall notify the other Party of a required disclosure prior to such disclosure, unless such notice could not reasonably be given, or
 - was independently developed by the receiving Party without usage or reference to the information of the other Party.
- The Party that seeks to rely on one or more of the aforementioned exemptions has to prove the alleged underlying facts.
6. The Parties shall comply with applicable export control laws and regulations.
7. Any amendments and/or additions to this Agreement are required to be in writing. The requirement of written form can only be waived in writing.

8. Sollte eine Bestimmung dieser Vereinbarung unwirksam sein oder werden, so wird dadurch die Gültigkeit dieser Vereinbarung im Übrigen nicht berührt. Die Parteien sind im Rahmen des Zumutbaren nach Treu und Glauben verpflichtet, die unwirksame Bestimmung durch eine ihr im wirtschaftlichen Erfolg gleichkommende zulässige Regelung zu ersetzen, sofern dadurch keine wesentliche Änderung des Inhaltes dieser Vereinbarung herbeigeführt wird.
8. Should any provision of this Agreement be or become invalid or unenforceable, this shall not affect the validity of the remainder of the Agreement. The Parties undertake in good faith to replace to the extent reasonable the invalid or unenforceable provision by a valid and enforceable one that achieves the same commercial purpose provided that the content of this Agreement is not thereby materially changed.
9. Diese Vereinbarung untersteht dem Recht der Bundesrepublik Deutschland mit ausschließlichen Gerichtsstand München, soweit gesetzlich nicht zwingend anders vorgeschrieben.
9. This Agreement shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany and the exclusive place of jurisdiction shall be Munich, unless a different place of jurisdiction is required by mandatory law.

München, den (the) 20. Oktober 2022

Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft

ppa.

Jürgen Eder
Leitung Strategien, Projekte,
Zentralfunktionen

Senior Vice President Strategy,
Projects, Central Functions

ppa.

Gerhard Kurz
Leitung Gesamtfahrzeug

Senior Vice President Total Vehicle

Landshut, den (the) _____

[Klicken Sie hier, um Text einzugeben.](#)

(Unterschrift / Signature)

(Unterschrift / Signature)

(Name in Druckbuchstaben /
name in capital letters)

(Name in Druckbuchstaben /
name in capital letters)

Information: Changes or amendments to this Agreement are not covered by the signatures already set for BMW AG and are therefore not part of the Agreement!

Please send back a scanned copy of the signed Confidentiality Agreement to: GHV@bmw.de and a copy (cc) to the **BMW Departments** mentioned on the first page.

There is **no need** to send back the signed Agreement in **paper form**.